

3-862-558-**12** (1)

FM/AM Cassette Car Stereo

Operating Instructions — EN

Manual de instrucciones — ES

ｨﾏ･ﾎｻ｡ｩ　ﾑ — C

For installation and connections, see the supplied installation / connections manual.

Con respecto a la instalación y las conexiones, consulte el manual de Instalación / Conexiones suministrado.

ﾃ　ｻｾ　ｺｦwｸﾋ､ﾎｽuｸ　ｱｳsｱｵ｡Aｽﾐｰﾑｾ\｡uｦwｸﾋ｡™ｽuｸ　ｱｳsｱｵ｡vｻ｡ｩ　ﾑ｡C

XR-1800

Features

General

- **Detachable-front panel** enables you to take the front panel away with you when you leave your car (page 4).
- **Caution alarm** will be activated if you turn off the ignition key without removing the front panel from the unit. (If you do not use the power amplifier built into the unit, the caution alarm will not be activated.)
- **Built-in power amplifier (max. output: 35 W × 4 ch)** enables you to enjoy a 4-speaker system.
- **Digital 12-hour clock** provided (page 5).

Cassette player section

ATA (Automatic Tuner Activation) for automatically turning on the tuner while fast-forwarding or rewinding a tape (page 6).

Tuner section

- Up to 18 stations can be preset: 12 stations on FM and 6 stations on AM.
- **Automatic Memory function** stores a total of 18 stations in memory quickly and easily (page 7).

EN

Precautions

- If your car is parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the center position.
- If your car is equipped with a power antenna, note that it will be automatically extended while the unit is operating.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on Cassettes

Cassette care

- Do not touch the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion of the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures, or moisture.
- When the tape is played back for a long period, the cassette shell may become warm because of the built-in power amplifier. This is not a sign of a malfunction.

Notes on Cassette Deck Tape Heads

- Long use of cassette tapes contaminates the tape head causing poor sound quality or complete sound dropout. Therefore, we recommend cleaning the tape head once a month or so with the separately available Sony Cassette Cleaning Set. If the sound does not improve after using a cleaning cassette, please consult your nearest Sony dealer.
- In case of old or inferior cassette tapes, the tape head gets contaminated much more quickly. Depending on the tape, one or two playbacks may cause poor sound.

Cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tapes used for these cassettes are very thin and tend to be stretched easily. Frequent playing and stopping of these tapes may cause them to be pulled into the cassette deck mechanism.

Table of Contents

EN

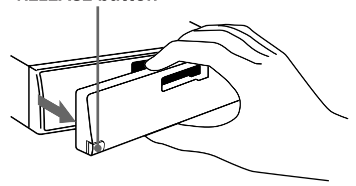
Detaching and Attaching the Front Panel

The front panel of this unit can be detached in order to prevent the unit from being stolen.

Detaching the Front Panel

Before detaching the front panel, be sure to press the (OFF) button first. Then press the RELEASE button to open up the front panel and detach the panel by pulling it towards you as illustrated.



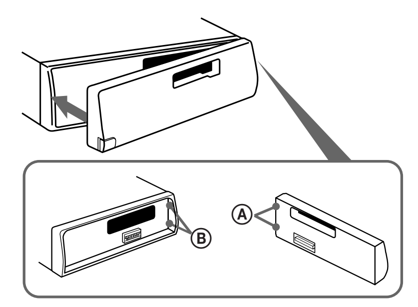


EN

Be sure not to drop the panel after detaching it from the unit.

Attaching the Front Panel

Apply the right side of the front panel to the unit by attaching part Ⓐ of the front panel to part Ⓑ of the unit as illustrated, then swing the left side into the unit until it clicks.



Notes

- *Make sure that the front panel is the right way up when attaching it to the unit as it cannot be attached upside down.*
- *Do not press the front panel hard against the unit when attaching it to the unit. It can easily be attached by pressing it lightly against the unit.*
- *Do not press hard or give excessive pressure to the display windows of the front panel.*
- *Before removing the front panel, be sure to turn the power off. However, if you press the RELEASE button to detach the panel while the unit is still turned on, the power will be automatically turned off in order to protect the speakers from being damaged.*
- *Do not expose the front panel to direct sunlight, heat sources such as hot air ducts or leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard etc. of a car parked in direct sunlight where there may be a considerable rise in temperature inside the car.*

Caution alarm

If you turn the ignition key to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will be activated and a beep tone will be heard for a few seconds.
If you do not use the power amplifier built into the unit, the caution alarm will not be activated.

Setting the Clock

The clock has a 12-hour digital indication.

For example, setting it to 10:08

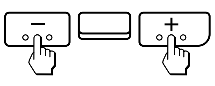
1 **Display the time.**
(Press the DSPL button during unit operation.)

2 **Press the DSPL button for more than two seconds.**



The hour digit blinks.

Set the hour digits.



(to go back) **(to go forward)**

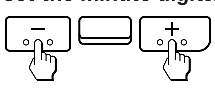


3 **Press the SEL button momentarily.**



The minute digits blink.

Set the minute digits.



(to go back) **(to go forward)**



4 **Press the DSPL button momentarily.**



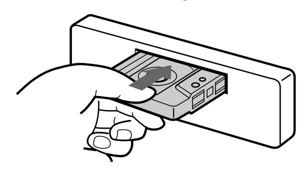
The clock activates.

Note
The clock cannot be set unless the power is turned on. Set the clock after you turn on the radio, or during tape playback.

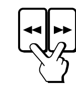
Cassette Player Operation

Listening to Tape Playback

After inserting the cassette, playback will start automatically.



To change the tape direction,
press both the ◀◀ and the ▶▶ buttons at the same time.



Indication of Tape Transport Direction



The side facing up is being played.



The side facing down is being played.

Tape playback automatically changes direction at the end of the tape.

Note
Before turning off the unit, eject the tape to avoid tape damage.

Ejecting the Cassette

Press the ≜ button to stop playback and eject the cassette.

EN

Cassette Player Operation

Fast-winding the Tape

Direction indicator*	To advance	To rewind
►	►►	◄◄
◄	◄◄	►►

To resume playback, press the other fast-winding button partially until the locked button is released.

* *The ◄ or ► indicator will flash while fast-winding the tape.*

EN

Radio Reception during Fast-forwarding or Rewinding of a Tape

— ATA (Automatic Tuner Activation) Function

Press the (ATA) 1 button during playback.

→ "ATA" appears on the display.

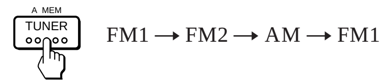
When fast-forwarding or rewinding with the ◄◄ or ►► button, the tuner will turn on automatically.

Radio Reception

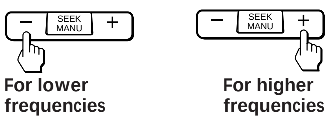
Searching for Stations Automatically

— Automatic Tuning

1 Select the desired band.



2 Press either side of the SEEK/MANU button momentarily to search for the next station (automatic tuning).



The scanning stops when a station is received. Press either side of the button repeatedly until the desired station is received.

When an FM stereo program with a sufficient signal strength is tuned in,



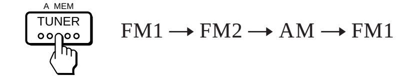
the "ST" indication will appear.

To avoid the automatic tuning from stopping on stations too frequently (local seek mode), press the LCL button momentarily to get the "LCL" indication.

Only the stations with relatively strong signals will be tuned in. The local seek mode functions only when the automatic tuning is in operation.

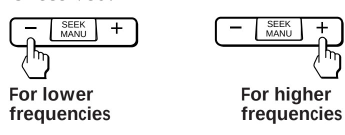
Tuning in by Adjusting the Frequency — Manual Tuning

1 Select the desired band.



2 Press and hold either side of the SEEK/ MANU button.

Release the button when the desired station is received.



PREVENT ACCIDENTS!
When tuning in during driving, use the automatic tuning and the memory preset tuning instead of the manual tuning.

Memorizing Stations Automatically

— Automatic Memory Function

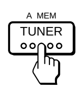
Stations with the clearest reception are automatically searched and memorized on each band (FM1, FM2 and AM). Up to 6 stations on each band can be stored on the preset number buttons 1 to 6 in the order of band frequency.

1 Select the desired band.

A MEM
TUNER

FM1 → FM2 → AM → FM1

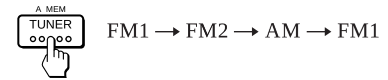
2 Press the TUNER/A MEM button for more than two seconds.



The unit will be start scanning the selected band and memorize the tuned stations on the preset number button 1 through 6 automatically.

Memorizing Only the Desired Stations

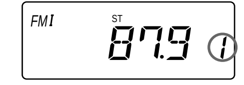
1 Select the desired band.



2 Tune in the station which you wish to store on the preset number button.

3 Press and hold the desired preset number button (ATA 1 to 6) for about two seconds until you hear a beep tone.

The number of the pressed preset number button appears in the display window.



Up to 6 stations on each band (FM1, FM2 and AM) can be stored on the preset number buttons in the order of your choice. Therefore, 12 stations can be memorized on FM.
If you try to store another station on the same preset number button, the previously stored station will be erased.

Receiving the Memorized Stations

1 Select the desired band.

A MEM
TUNER

FM1 → FM2 → AM → FM1

2 Press momentarily the preset number button on which the desired station is stored.

Note
If you press the preset number button for more than two seconds, the currently received station will be memorized. To receive the previously memorized station, make sure that the preset number button is pressed only momentarily.

Other Functions

Adjusting the Sound Characteristics

1 Select the item you want to adjust by pressing the (SEL) button repeatedly.

VOL (volume) → BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (balance) → FAD (fader) → VOL (volume)

2 Adjust the selected item by pressing either the (–) or (+) button.

Adjust within three seconds after selecting. (After three seconds the button will again serve as volume control button.)

EN

Enjoying Bass and Treble at Low Volume

— Loudness Function

Press the (LOUD) button. → "LOUD" will appear on the display.
Bass and treble will be boosted. To cancel, press again.

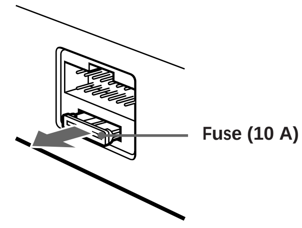
Muting the Beep Tone

Press the (5) button while pressing the (SEL) button.
To reactivate the beep tone, press these buttons once more.

Maintenance

Fuse Replacement

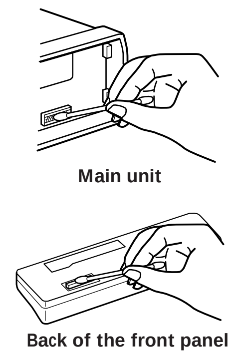
When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.



Warning
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

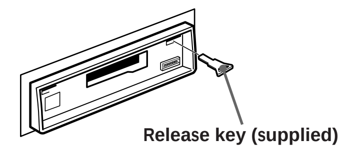
Cleaning the Connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, open the front panel by pressing the RELEASE button, then detach it and clean with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connector may get damaged.

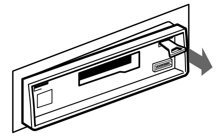


Dismounting the Unit

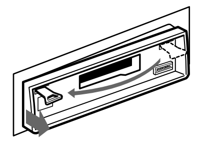
1



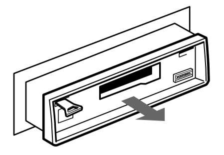
2



3



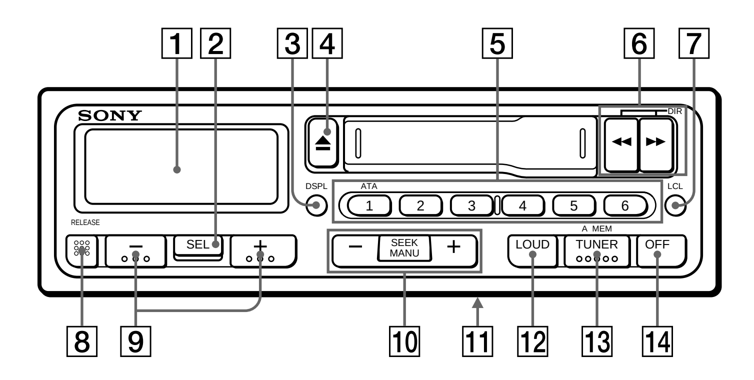
4



EN

Other Functions

Button Locations



Refer to the pages in ● for details.

EN

1 **Display window**

2 **SEL (control mode select) button ❺❽**

3 **DSPL (display mode change/time set) button ❺**

4 **⏏ (eject) button ❺**

5 **During radio reception:**
Preset number buttons ❼

During tape playback:

ATA 1 ATA (Automatic Tuner Activation) button ❻

6 **◀◀/▶▶ (fast winding)/DIR (tape transport direction change) buttons ❺❻**

7 **LCL (local seek) button❻**

8 **RELEASE (front panel release) button ❹❽**

9 **– / + (volume/bass/treble/balance/fader control) buttons ❺❽**

10 **SEEK/MANU button ❻❼**

11 **Frequency Select switch (located on the bottom of the unit)**
See "Frequency Select Switch" in the Installation/Connections manual.

12 **LOUD (loudness) button ❽**

13 **TUNER/A MEM (radio on • band select/automatic memory) button ❻❼**

14 **OFF button ❹**

Specifications

Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Wow and flutter	0.13 % (WRMS)
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Signal-to- noise ratio	55 dB

Tuner section

FM

Tuning range	FM tuning interval: 50 kHz / 200 kHz switchable 87.5 – 108.0 MHz (at 50 kHz step) 87.5 – 107.9 MHz (at 200 kHz step)
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	9 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.7% (stereo), 0.4% (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz

AM

Tuning range	AM tuning interval: 9 kHz / 10 kHz switchable 531 – 1,602 kHz (at 9 kHz step) 530 – 1,710 kHz (at 10 kHz step)
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	450 kHz
Sensitivity	30 µV

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	35 W × 4 (at 4 ohms)

General

Output lead	Power antenna relay control lead
Tone controls	Bass ±8 dB at 100 Hz Treble ±8 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 186 × 57 × 176 mm (w / h / d) not incl. projecting parts and controls
Mounting dimension	Approx. 182 × 53 × 163 mm (w / h / d) not incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set)

Design and specifications are subject to change without notice.

EN

Troubleshooting Guide

The following checklist will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit.
Before going through the checklist below, refer to the connection and operating procedures.

General

Problem	Cause/Solution
No sound	• Adjust the volume with the button. • Set the fader control to the center position for 2-speaker systems.
Indications do not appear in the display window.	Remove the front panel and clean the connectors. See “Cleaning the Connectors” of “Maintenance” for details.

Tape playback

Problem	Cause/Solution
Playback sound is distorted.	Contamination of the tape head. → Clean the head.

EN

Radio reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	• Memorize the correct frequency. • The broadcast is too weak.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is too weak. → Use the manual tuning.

Particularidades

Generales

- **Panel frontal desmontable** para poder llevarlo consigo cuando abandone el automóvil (página 4).
- **Alarma de precaución,** que se activará cuando ponga en OFF la llave de encendido sin haber extraído el panel frontal de la unidad. (Si no utiliza el amplificador de potencia incorporado en la unidad, no se activará la alarma de precaución.)
- **Amplificador de potencia incorporado (salida máx.: 35 W × 4 canales)** que le permitirá disfrutar de un sistema de 4 altavoces.
- **Reloj digital de 12 horas** incluido (página 5).

Sección del reproductor de cassettes

Función de activación automática del sintonizador (ATA), que conecta automáticamente el sintonizador durante el avance rápido o el rebobinado de la cinta (página 6).

Sección del sintonizador

- Posibilidad de memorización de hasta 18 emisoras: 12 para FM y 6 para AM.
- **Función de memoria automática,** que puede almacenar rápida y fácilmente un total de 18 emisoras en memoria (página 7).

Precauciones

- Si dejó el automóvil aparcado bajo luz solar directa y aumentó considerablemente la temperatura interior del mismo, antes de emplear la unidad deje que se enfríe.
- Si la unidad no recibe alimentación, compruebe en primer lugar las conexiones. Si todo está en orden, compruebe el fusible.
- Si no oye sonido a través de un sistema de 2 altavoces, ponga el control de equilibrio entre los altavoces en la posición central.
- Si el automóvil está equipado con antena motorizada, tenga en cuenta que la antena se extenderá automáticamente cuando la unidad comience a funcionar.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con la unidad que este manual no pueda resolver, consulte a su proveedor Sony.

Notas sobre los cassettes

Cuidado de los cassettes

- Evite tocar la superficie de la cinta de los cassettes, ya que el polvo o la suciedad ensuciarán los cabezales.
- Mantenga los cassettes alejados de equipos con imanes potentes, tales como altavoces y amplificadores, ya que las cintas grabadas podrían borrarse o distorsionarse.
- No exponga los cassettes a la luz solar directa, a temperaturas extremadamente bajas, ni a la humedad.
- Las cajas de los cassettes pueden calentarse cuando haya realizado la reproducción durante mucho tiempo debido al amplificador de potencia incorporado. Sin embargo, esto no significa mal funcionamiento.

Notas sobre los cabezales de cintas de cassette

- El uso durante largo tiempo de cintas de cassette ensucia el cabezal de cinta, causando un sonido de baja calidad o la supresión total del sonido. Por ello, se recomienda limpiar el cabezal de cinta una vez al mes, aproximadamente, con el kit de limpieza de cassette Sony, disponible por separado. Si la calidad del sonido no mejora después de usar una cassette limpiadora, consulte a su proveedor Sony más cercano.
- Con cintas de cassette antiguas o de poca calidad, el cabezal de cinta se ensucia con mucha más rapidez. Dependiendo de la cinta, una o dos reproducciones de la misma podrían causar mala calidad de sonido.

Nota sobre los cassettes de más de 90 minutos

No se recomienda el empleo de cassettes de más de 90 minutos excepto para reproducción larga y continua. La cinta de estos cassettes es muy fina y tiende a estirarse fácilmente. Las operaciones frecuentes de reproducción y parada podrían hacer que la cinta se enredase en el mecanismo del reproductor.

Indice

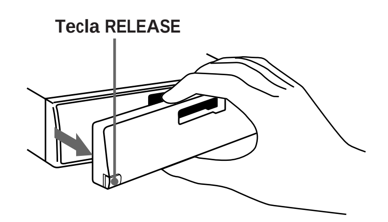
ES

Extracción e inserción del panel frontal

Podrá extraer el panel frontal de esta unidad a fin de evitar que se la roben.

Extracción del panel frontal

Antes de extraer el panel frontal, cerciórese de presionar la tecla (OFF). Después presione la tecla RELEASE para abrir el panel frontal, y extraiga éste tirando de él hacia fuera como se muestra en la ilustración.

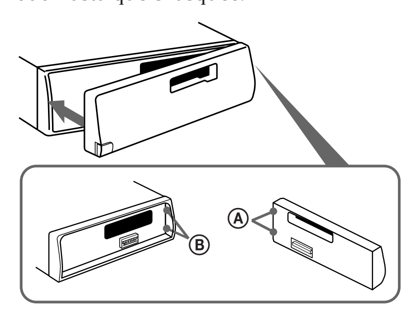


Tenga cuidado de no dejar caer el panel frontal cuando lo extraiga de la unidad.

ES

Inserción del panel frontal

Aplique la parte derecha del panel frontal en la unidad enganchando la parte Ⓐ del mismo en la parte Ⓑ de la unidad, como se muestra en la ilustración, e inserte el lado izquierdo en la unidad hasta que chasquee.



Notas

- *Cerciórese de colocar correctamente el panel frontal en la unidad, ya que no podrá fijarse al revés.*
- *No presione el panel frontal con fuerza contra la unidad cuando lo inserte en la misma. El panel podrá insertarse con facilidad presionándolo ligeramente contra la unidad.*
- *No aplique demasiada fuerza sobre el visualizador del panel frontal.*
- *Antes de extraer el panel frontal, cerciórese de desconectar la alimentación. Sin embargo, si presiona la tecla RELEASE para extraer el panel frontal con la alimentación de la unidad conectada, ésta se desconectará automáticamente a fin de proteger los altavoces contra daños.*
- *No exponga el panel frontal a la luz solar directa, fuentes térmicas tales como conductos de aire caliente, ni lo deje en lugares húmedos. No lo deje nunca en el salpicadero, etc. de un automóvil aparcado al sol, porque la temperatura del interior del mismo podría aumentar considerablemente.*

Alarma de aviso

Si pone en OFF la llave de encendido sin haber extraído el panel frontal, se activará la alarma de aviso, y durante unos segundos sonará un pitido.
Si no utiliza el amplificador de potencia incorporado en la unidad, no se activará la alarma de precaución.

Puesta en hora del reloj

El reloj posee una indicación digital de 12 horas.

Por ejemplo, para ajustarlo a las 10:08

1 Muestre la hora.
(Presione la tecla DSPL durante el funcionamiento de la unidad.)

2 Presione la tecla DSPL durante más de dos segundos.



Los dígitos de la hora parpadean.

Ajuste los dígitos de la hora.



(para retroceder) (para avanzar)

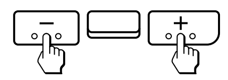


3 Presione la tecla SEL un instante.



Los dígitos de los minutos parpadean.

Ajuste los dígitos de los minutos.



(para retroceder) (para avanzar)



4 Presione la tecla DSPL un instante.



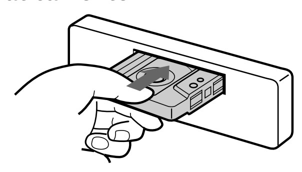
El reloj comienza a funcionar.

Nota
El reloj no podrá ponerse en hora a menos que conecte la alimentación de la unidad. Ponga en hora el reloj después de haber conectado la radio, o de haber iniciado la reproducción de una cinta.

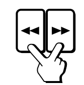
Operación del reproductor de cassettes

Escucha de la reproducción de cintas

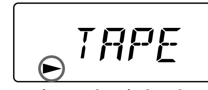
Después de insertar el cassette, la reproducción se iniciará automáticamente.



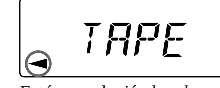
Para cambiar la dirección de la cinta, presione las teclas ◀◀ y ▶▶ al mismo tiempo.



Indicación del sentido de transporte de la cinta



Está reproduciéndose la cara superior del cassette.



Está reproduciéndose la cara inferior del cassette.

Al reproducir la cinta cambia el sentido de la misma automáticamente, cuando llega al final.

Nota
Antes de desactivar la unidad, extraiga la cinta para evitar que se dañe.

Extracción del cassette

Presione la tecla ⏏ para detener la reproducción y extraer el cassette.

Para que la cinta avance rápidamente

Indicador de sentido*	Para hacer que avance	Para rebobinarla
►	►►	◄◄
◄	◄◄	►►

Para reanudar la reproducción, presione la otra tecla de avance rápido hasta que se libere la tecla bloqueada.

* *Durante el bobinado rápido de la cinta parpadeará el indicador ◄ o ►.*

Radiorecepción durante el avance rápido o el rebobinado de una cinta

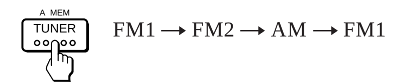
— Función de activación automática del sintonizador (ATA)

Presione la tecla ATA (1) durante la reproducción. → "ATA" aparece en el visualizador principal.
Al utilizar la tecla ◄◄ o ►► para el avance rápido o el rebobinado de la cinta, el sintonizador se activará automáticamente.

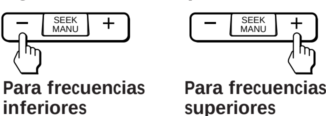
Radiorecepción

Búsqueda automática de emisoras — Sintonía automática

1 Seleccione la banda deseada.



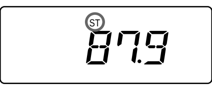
2 Presione cualquier lado de la tecla SEEK/ MANU brevemente para buscar la siguiente emisora (sintonía automática).



Para frecuencias inferiores | **Para frecuencias superiores**

La exploración se detendrá cuando se reciba una emisora. Presione repetidamente cualquier lado de la tecla hasta recibir la emisora deseada.

Cuando se sintonice un programa de FM de señal suficientemente intensa,



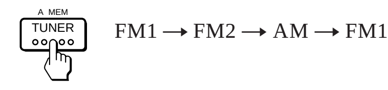
aparecerá la indicación "ST".

Para evitar que la sintonía automática se pare con demasiada frecuencia en emisoras (modo de búsqueda local), presione ligeramente la tecla LCL a fin de obtener la indicación "LCL".
De esta forma sólo se sintonizarán las emisoras de señal relativamente intensa. El modo de búsqueda local solamente funcionará cuando esté activada la sintonía automática.

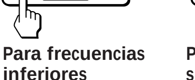
ES

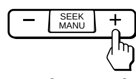
Sintonía mediante el ajuste de la frecuencia
— Sintonía manual

1 Seleccione la banda deseada.



2 Mantenga presionado cualquier lado de la tecla SEEK/MANU.
Suelte la tecla cuando se reciba la emisora deseada.



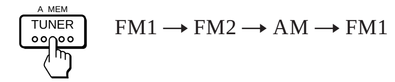
Para frecuencias inferiores **Para frecuencias superiores**

¡PARA EVITAR ACCIDENTES!
Durante la conducción se recomienda emplear las funciones de sintonía automática y de sintonía de emisoras memorizadas en vez de la sintonía manual.

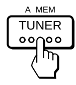
Memorización automática de emisoras
— Función de memoria automática

Las emisoras de cada banda que se reciben con mayor claridad se localizan y se almacenan en la memoria de forma automática (FM1, FM2 y AM). Es posible almacenar un máximo de 6 emisoras de cada banda en las teclas numéricas de memorización de 1 a 6 por orden de frecuencia.

1 Seleccione la banda deseada.



2 Presione la tecla TUNER/A MEM durante más de dos segundos.



La unidad iniciará la exploración de la banda seleccionada y memorizará las emisoras sintonizadas en las teclas numéricas de memorización de 1 a 6 automáticamente.

Memorización de las emisoras deseadas

1 Seleccione la banda deseada.

A MEM TUNER FM1 → FM2 → AM → FM1

2 Sintonice la emisora que desee almacenar en la tecla numérica de memorización.

3 Mantenga presionada la tecla numérica de memorización deseada (ATA 1 a 6) durante unos dos segundos hasta que oiga un pitido.

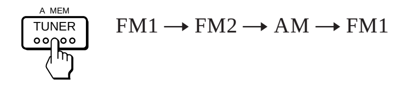
El número de la tecla numérica de memorización presionada aparecerá en el visualizador principal.



Podrá almacenar hasta 6 emisoras de cada banda (FM1, FM2 y AM) en las teclas numéricas de memorización en el orden que desee. De esta forma, es posible memorizar 12 emisoras de FM.
Si intenta almacenar otra emisora en la misma tecla numérica de memorización, la emisora previamente almacenada se borrará.

Recepción de emisoras memorizadas

1 Seleccione la banda deseada.



2 Presione ligeramente la tecla numérica de memorización en la que está almacenada la emisora deseada.

Nota
Si mantiene presionada una tecla numérica durante más de dos segundos, la emisora actualmente recibida se memorizará. Para recibir la emisora previamente memorizada, cerciórese de presionar ligeramente la tecla numérica de memorización.

Otras funciones

Ajuste de las características del sonido

1 Seleccione el elemento que desee ajustar presionando repetidamente la tecla (SEL).

VOL (volumen) → BAS (graves) → TRE (agudos) → BAL (equilibrio) → FAD (equilibrio entre los altavoces) → VOL (volumen)

2 Ajuste el elemento seleccionado presionando la tecla (–) o (+).

Realice el ajuste antes de que transcurran tres segundos desde la selección (después de tres segundos, la tecla volverá a funcionar como tecla de control de volumen).

ES

Buena calidad de graves y agudos incluso a bajo volumen — Función de sonoridad

Presione la tecla (LOUD) con el fin de que aparezca → "LOUD" en el visualizador principal.
Se reforzarán los graves y los agudos. Para cancelar la función de esta tecla, vuelva a presionarla.

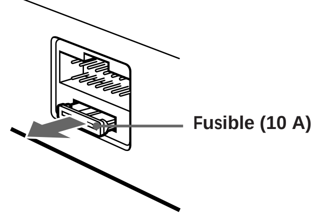
Silenciamiento de los pitidos

Presione la tecla (5) manteniendo presionada la tecla (SEL).
Para volver a activar los pitidos, presione de nuevo estas teclas.

Mantenimiento

Sustitución del fusible

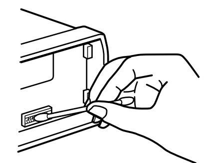
Al sustiuir el fusible, asegúrese de utilizar uno que coincida con el amperaje indicado en dicho fusible. Si el fusible salta, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si después de sustituirlo vuelve a saltar, es posible que exista un funcionamiento interno defectuoso. En tal caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.



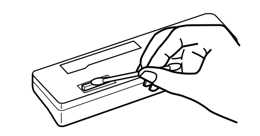
Advertencia
No utilice nunca un fusible con un amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

Limpieza de los conectores

Es posible que la unidad no funcione correctamente si los conectores entre la unidad y el panel frontal no están limpios. Para evitar que ocurra esto, abra el panel frontal presionando la tecla RELEASE y, a continuación, extráigalo y límpielo con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol. No aplique demasiada presión. De otro modo podría dañarse el conector.



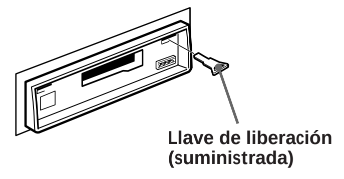
Unidad principal



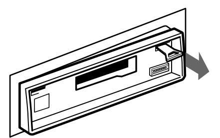
Parte posterior del panel frontal

Desmontaje de la unidad

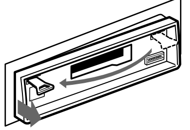
1



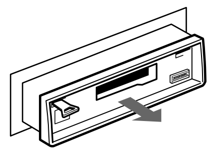
2



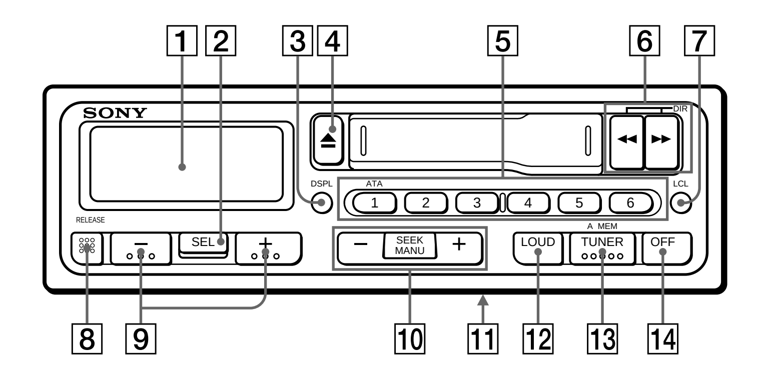
3



4



Ubicación de los controles



Para más información, consulte las páginas de ●.

1 **Visualizador principal**

2 **Tecla de selección de modo de control (SEL) ❺❽**

3 **Tecla de cambio de visualización/puesta en hora (DSPL) ❺**

4 **Tecla de extracción del cassette ⏏ ❺**

5 **Durante la radiorecepción:**
Teclas numéricas de memorización de emisoras ❼

Durante la reproducción de una cinta:
(ATA 1) Tecla de activación automática del sintonizador (ATA) ❻

6 **Teclas ◀◀/▶▶ (avance rápido)/DIR (cambio de sentido de transporte de cinta) ❺❻**

7 **Tecla de búsqueda local (LCL) ❻**

8 **Tecla de liberación del panel frontal (RELEASE) ❹❽**

9 **(–) (+) Teclas de volumen/graves/agudos/equilibrio/equilibrio entre los altavoces ❺❽**

10 **Tecla de búsqueda/MANU (SEEK/MANU) ❻❼**

11 **Selector de frecuencia (situado en la base de la unidad)**
Consulte "Selector de frecuencia" del manual de Instalación/Conexiones.

12 **Tecla de sonoridad (LOUD) ❽**

13 **Tecla TUNER/A MEM (activación de radio • selección de banda/memoria automática) ❻❼**

14 **Tecla de desconexión (OFF) ❹**

ES

Especificaciones

Sección del reproductor de cassettes

Pistas de la cinta	4 pistas, 2 canales, estéreo
Fluctuación y trémolo	0,13 % (ponderación eficaz)
Respuesta de frecuencia	30 – 15.000 Hz
Relación señal-ruido	55 dB

Sección del sintonizador

FM

Gama de sintonización	Intervalo de sintonía de FM: 50 kHz / 200kHz, conmutable 87,5 – 108,0 MHz (intervalo de 50 kHz) 87,5 – 107,9 MHz (intervalo de 200 kHz)
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad útil	9 dBf
Selectividad	75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido	65 dB (estéreo), 68 dB (monoaural)
Distorsión armónica a 1 kHz	0,7% (estéreo), 0,4% (monoaural)
Separación entre canales	35 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia	30 – 15.000 Hz

AM

Gama de sintonización	Intervalo de sintonía de AM: 9 kHz / 10 kHz, conmutable 531 – 1.602 kHz (intervalo de 9 kHz) 530 – 1.710 kHz (intervalo de 10 kHz)
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz
Sensibilidad	30 µV

Sección del amplificador de potencia

Salidas	Salidas para altavoces (conectores herméticos de seguridad)
Impedancia de los altavoces	4 – 8 ohms
Salida máxima de potencia	35 W × 4 (a 4 ohms)

Generales

Conductor de salida	Conductor de control de relé para antena motorizada
Controles de tono	Graves ±8 dB a 100 Hz Agudos ±8 dB a 10 kHz
Alimentación	Batería de automóvil de 12 V CC (terminal de tierra negativo)
Dimensiones	Aprox. 186 × 57 × 176 mm (an / al / prf), excluyendo partes y controles salientes
Dimensiones de montaje	Aprox. 182 × 53 × 163 mm (an / al / prf), excluyendo partes y controles salientes
Masa	Aprox. 1,2 kg
Accesorios suministrados	Componentes de montaje y conexiones (1 juego)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

ES

Guía para la solución de problemas

La lista de comprobaciones siguiente le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que pueda encontrar con su unidad.
Antes de pasar a la lista de comprobaciones siguiente, repase los procedimientos de conexión y operación.

Generales

Problema	Causa/Solución
Ausencia de sonido	• Ajuste el volumen con la tecla (+). • Con un sistema de dos altavoces, ponga el control de equilibrio en la posición central.
Ausencia de indicaciones en el visualizador principal.	Extraiga el panel frontal y limpie los conectores. Para más información, consulte “Limpieza de los conectores” de “Mantenimiento”.

Reproducción de cintas

Problema	Causa/Solución
El sonido de reproducción se oye distorsionado.	El cabezal de la cinta está sucio. → Límpielo.

ES

Radiorecepción

Problema	Causa/Solución
No es posible sintonizar la emisora memorizada.	• Memorice la frecuencia correcta. • La señal de radiodifusión es débil.
No es posible realizar la sintonía automática.	La señal de radiodifusión es débil. → Emplee la sintonía manual.